# **MEMORIA**

EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA ITINERANTE

# Ser indígena en la ciudad

Ayoreo · Chiquitano · Guaraní · Guarayo · Yuracaré-Mojeño











#### Memoria Exposición Fotográfica Itinerante "Ser indígena en la ciudad"

Fotografías: Archivo Apcob y Diario El Deber.

Recopilación de textos: José Chuvé, Saúl Carayury, Norma Casanova, Eduardo Justiniano y Lenny Rodríguez. Diseño gráfico: Fabiola Beltrán.

Material elaborado en el marco del Proyecto "Participación y Representación Política de Cinco Pueblos Indígenas que Viven en la Ciudad de Santa Cruz de la Sierra", ejecutado por Apcob con el financiamiento de Undef.

La impresión de este material es posible gracias al apoyo de la Secretaría de Pueblos Indígenas del Gobierno Autónomo Departamental de Santa Cruz, Proyecto "Fortalecimiento a la Identidad Cultural de los Pueblos Indígenas de Santa Cruz".

D.L. 8-2-1632-13 ISBN: 978-99974-800-0-2

Es una producción de Apoyo Para el Campesino - indígena del Oriente Boliviano Apcob. Calle Cuatro Ojos № 80, Villa San Luís. Casilla Postal: 4213. Telfs.: (591-3) 3-542119 y 3-539954. Fax: (591-3) 3-542120. Web: www.apcob.org.bo. E-mail: apcob@apcob.org.bo Santa Cruz - Bolivia, 2013.

## MEMORIA

# EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA ITINERANTE Ser indígena en la ciudad

Ayoreo · Chiquitano · Guaraní · Guarayo · Yuracaré-Mojeño

# ÍNDICE

	Pág.
Pueblo indígena Ayoreo	_5
Pueblo indígena Chiquitano	_ 15
Pueblo indígena Guaraní	_ 25
Pueblo indígena Guarayo	_ 35
Pueblo indígena Yuracaré - Mojeño	<sub>-</sub> 43
Espacios culturales de exposición	_ 50

#### Presentación

Santa Cruz de la Sierra es la ciudad más grande y poblada de Bolivia y alberga una gran diversidad cultural. En medio de más de 1 millón de habitantes, existe un importante número de mujeres y hombres de los pueblos ayoreo, chiquitano, guarayo, guaraní y yuracaré - mojeño, que han migrado o nacido en la ciudad y que paulatinamente se están integrando a la dinámica urbana.

La exposición fotográfica itinerante "Ser indígena en la ciudad", que recorrió varios espacios culturales municipales y privados (centros culturales y bibliotecas) de esta ciudad, es una invitación para conocer a cinco pueblos indígenas ejerciendo su derecho a la ciudad en su constante búsqueda de realización social, económica, política y cultural.

Agradecemos a Formasol, Fundación Unir Bolivia, Programa Nuevo Amanecer Visión Mundial, Defensoría del Pueblo, Diario El Deber, Dirección de Cultura, Patrimonio y Turismo del Gobierno Autónomo de Santa Cruz de la Sierra y la Secretaría de Pueblos Indígenas del Gobierno Departamental de Santa Cruz, por su apoyo en la realización de esta muestra y memoria fotográfica.

Pero sobre todo, agradecemos a todas las mujeres y hombres ayoreos, chiquitanos, guarayos, guaraníes y yuracaré - mojeño por compartir y darnos el privilegio de conocer, a través de una fotografía, una faceta de su historia de vida en la ciudad.

#### **AYOREOS EN EL DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ**

\$\alpha\rightarrow\rig



Idioma. Zamuco.

**Población.** 2.562 personas, según relevamiento elaborado por APCOB.

**Comunidades.** 28 comunidades afiliadas a la Central Ayorea Nativa del Oriente Boliviano CANOB.

**Ubicación.** Municipios de Santa Cruz de la Sierra, Pailón, Cuatro Cañadas, Concepción, San José, Roboré, Puerto Suárez y Puerto Quijarro.



## Ayoreos en la ciudad

**Población**. 700 personas aproximadamente.

**Ubicación en la ciudad.** Comunidad Degüi en el séptimo anillo, Villa Primero de Mayo y Comunidad Garay en el Barrio San Silvestre Norte, final Av. Virgen de Luján.

**Historia en la ciudad.** A partir de 1955 llegan los primeros ayoreos a la ciudad en búsqueda de trabajo, salud y el deseo de explorar nuevos horizontes. Los primeros asentamientos se dieron en la ex Estación Brasilera, la Casa del Campesino (hoy CIDOB), en el Barrio Guaracachi y en la Villa Primero de Mayo. El 2002 se da otro proceso migratorio desde las comunidades ayoreas del municipio de Pailón y Cuatro Cañada y se asientan en el Barrio San Silvestre Norte.





**Inserción a fuentes laborales.** Los hombres se dedican a la limpieza de lotes, jardinería, albañilería y por temporadas prestan sus servicios como jornaleros en empresas agroforestales. Sobresale la producción artesanal de bolsos, collares y aros en base fibra de garabatá.

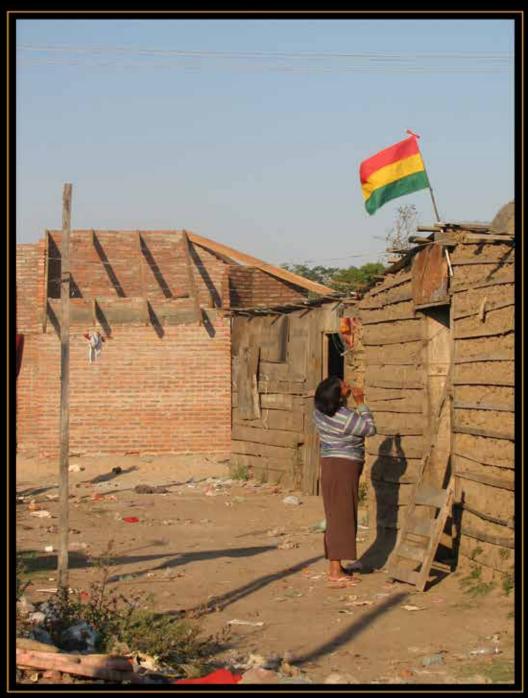
**Organización, participación y representación política.** Los ayoreos de Degüi se han organizado en la Asociación de Residentes Ayoreos Degüi ARAD. La participación social y política en las Juntas Vecinales es reciente y limitada, pero mantienen una relación muy cercana con las mismas y las Sub Alcaldías.

**Vínculo con sus comunidades de origen.** Las familias de Degüi y Garay acogen con alojamiento y comida a familiares o amistades que llegan desde el campo para realizar trámites, vender sus artesanías, por problemas de salud o en la búsqueda de trabajo.









#### 6 de agosto

Guele Etacore observa la bandera de Bolivia que sus hijos colocaron sobre su vivienda de tabique para conmemorar las fiestas patrias del 6 de Agosto. La nación ayorea es uno de los últimos pueblos indígenas en tomar contacto con la sociedad nacional, a partir de un proceso de evangelización que inició en 1948.



#### El jogasui, la familia grande

Cuando el sol baja es común ver a las familias ayoreas "jogasui" reunidas, donde sobresale la presencia de las mujeres. Por lo general, las parejas recién formadas viven dentro del ámbito de la familia de la madre de la mujer, aunque el marido no sea ayoreo. El jogasui brinda protección a sus miembros, solidaridad y prestigio.



#### Censo 2012, somos ayoreos en el campo o en la ciudad

Luisa Picaneray rodeada de sus nietos y nietas muestra la boleta censal 2012 aplicada en Degüi, el más poblado asentamiento ayoreo en Santa Cruz de la Sierra. Los habitantes de Degüi están experimentando un rápido proceso de integración a la ciudad, con muchas dificultades, pero manteniendo sus características culturales como nación ayorea.



#### Los ayoreos sabemos trabajar

Día Chiqueno nació en Puesto Paz (Municipio de Pailón), es dirigente de la comunidad Degüi y trabaja en la limpieza de terrenos y jardinería. Los ayoreos que viven en la ciudad se desempeñan en trabajos eventuales donde el pago es inmediato y les permite un alto grado de movilidad hacia el campo, para emplearse como jornaleros en empresas agroforestales.



#### El garabatá se nos está acabando

Juana Dosapé y su esposo Juan Chiqueno extraen la fibra de garabatá o *dajudie*, materia prima para la elaboración de hilos y de finos bolsos *utebetai*. Para cosechar el garabatá, las mujeres ayoreas se internan en los montes de Tundi y La Peña, a más de 30 km. de la ciudad, o esperan que algún familiar desde el campo les obsequie un manojo de fibra ya seca.



#### Agua en la comunidad

Las comunidades ayoreas de Degüi y Garay no cuentan con un sistema de drenaje ni recojo de basura, lo que ocasiona que en época de lluvias surjan inundaciones y serios problemas ambientales y de salud. Los más afectados son los niños y niñas que luego padecen enfermedades gastrointestinales y micosis en la piel.



#### Nuevas enfermedades entre los ayoreos

Dina Etacore es una de las muchas personas del pueblo ayoreo que padece diabetes. Al salir del "monte" y convivir en centros urbanos, los ayoreos experimentaron cambios drásticos en su alimentación y estilo de vida, lo que provocó la aparición de nuevas enfermedades. Con muchas limitaciones, algunos ayoreos acceden a servicios de diagnósticos y tratamientos médicos.



#### Organizados es mejor

En febrero del 2013, los habitantes de la comunidad Garay eligieron y posesionaron a la Directiva de la Asociación Indígena de Ayoreos Garay AIAG, que busca promover el bienestar de sus asociados, un mayor acceso a educación, salud, protección social y participación, ejerciendo sus derechos y deberes como ciudadanos y vecinos de esta ciudad.



#### Educación para mi pueblo

Desde el año 2005, en la comunidad Degüi empezó a funcionar una escuela intercultural bilingüe, un centro de desarrollo infantil y un sub centro de educación para adultos. Estas instituciones promueven el acceso a educación hasta el bachillerato. Sin embargo, aún existen dificultades en el proceso educativo, sobre todo, porque la educación formal es todavía una experiencia nueva para el pueblo ayoreo.

#### CHIQUITANOS EN EL DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ

\$\doldright & \doldright & \dol



Familia lingüistica. Chiquitano.

**Población.** 110.613 personas, según INE 2001.

**Comunidades.** 374 comunidades afiliadas a la Organización Indígena Chiquitana OICH.

**Ubicación.** Provincias Ñuflo de Chávez, Velasco, Guarayos (El Puente), Chiquitos, Ángel Sandoval y Germán Busch.



## Chiquitanos en la ciudad

**Población**. 10.000 personas aproximadamente.

**Ubicación en la ciudad.** Barrios Oriental, 4 de Noviembre, Los Chacos, Pampa de la Isla, El Dorado Norte, Villa Primero de Mayo, Plan Tres mil, Av. Santos Dumont, La Cuchilla y El Vallecito I.

**Historia en la ciudad.** Después de la Reforma Agraria de 1952, muchos chiquitanos llegaron a los poblados periféricos de la ciudad. Con la construcción de la vía férrea Santa Cruz — Puerto Quijarro y la construcción de la carretera San Ramón — Concepción, se incrementó la migración de mujeres y hombres chiquitanos en búsqueda de trabajo, salud y educación.





**Organización, participación y representación política.** Los únicos chiquitanos organizados son los Lomerianos. El año 2009 conformaron la Asociación de Residentes Monkox Lomerianos ARIMLO. Existen dirigentes chiquitanos que residen en la ciudad y que ocupan espacios de decisión pública a nivel nacional y departamental; pero no cuentan con participación ni representación política a nivel municipal.

**Vínculo con sus comunidades de origen.** Los chiquitanos que viven en la ciudad se trasladan a las comunidades rurales durante las fiestas de aniversario, patronales y religiosas, fin de año y campeonatos deportivos. También llegan desde el campo para visitar a sus familiares y proveerse de algunos enseres que no pueden encontrar en sus comunidades, por problemas de salud o en búsqueda de trabajo.









#### Chicha e identidad

La chicha constituye un rasgo de identidad de las poblaciones indígenas y su consumo es parte de su vida cotidiana, festiva y espiritual. Los residentes de Lomerío que viven en la ciudad han incorporado a sus reuniones la chicha chiquitana que es preparada y enviada desde sus comunidades de origen.



#### Ahora trabajo, pero también quiero estudiar

Ingrid Chuvé es de San Antonio de Lomerío y trabaja como embaladora en una fábrica de cerámicas. Con apenas 20 años, ya cuenta con un trabajo estable y formal donde recibe todos sus beneficios laborales y sociales. Muchos chiquitanos y personas de otros pueblos indígenas que llegan a la ciudad están desempleados o condicionados a incorporase en trabajos informales, con bajos salarios y sin beneficios sociales.



#### La palabra del día: CHOKISOKAPI (No tenemos vergüenza)

Ignacio Tomichá nació en Concepción y es profesional en Ciencias de la Educación. Durante sus estudios universitarios comprendió la importancia de recuperar el idioma de sus ancestros. Actualmente se desempeña como profesor de Monkox Bésiro para docentes y administrativos de la UAGRM. Además utiliza las redes sociales para promocionar el aprendizaje y preservación de su idioma.



#### Artesanos de la tierra

Más de 60 chiquitanos y guarayos residentes en la ciudad conforman la Asociación de Artesanos de la Tierra UNIARTE, como alternativa para generar fuentes de empleo y promocionar su cultura. Las piezas elaboradas con técnicas tradicionales, vistosos colores y fino acabado, ilustran las vivencias de las comunidades, la vegetación y la fauna de las zonas de origen. UNIARTE cuenta con locales de exposición y venta en el centro de la ciudad.



#### Gooooool de Fátima!!!

La cancha "La Oriental" en la Radial 26 es el espacio de encuentro y confraternización de los residentes chiquitanos de Lomerío. En este campo deportivo, cada fin de semana, alrededor de 14 equipos disputan un atractivo campeonato de fútbol 7 ante la vista de familiares, amigos, vecinos y visitantes.



#### Pasen, están en su casa

Isabel Jiménez junto a su hermana viven en un cuarto en anticrético en la zona de Los Chacos. Generalmente estos cuartos funcionan como dormitorio y cocina y quedan lejos de sus lugares de trabajo y estudio. Para muchos chiquitanos, el acceso a vivienda es una gran dificultad por el encarecimiento de los alquileres y anticréticos. El contar con vivienda propia, es un anhelo latente para todos los que llegan a la ciudad.

>><<!>>></!>>>></!>>>></!>>>></!>>>></!>>>></!>>></!>>></!>></!>>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>



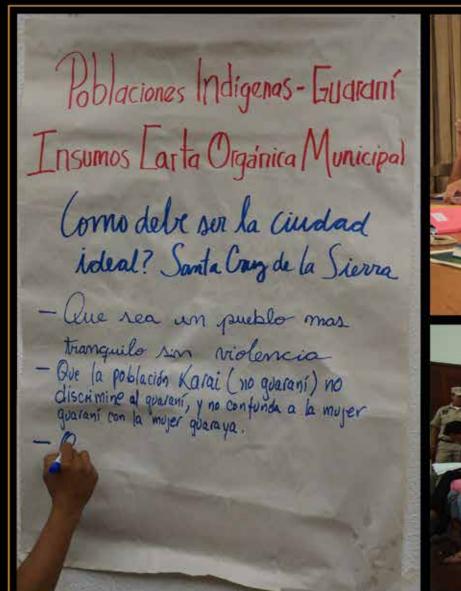
#### Y que suene la típica!

La reproducción de la música autóctona chiquitana es uno de los rasgos más visibles en el contexto urbano. Muchos chiquitanos formaron grupos musicales conocidos como "tamboritas" donde interpretan instrumentos, ritmos y temas musicales que se adaptan a la modernidad y preferencia de la población urbana, tal como se ve en el corso de las 3 ciudadelas de Santa Cruz de la Sierra.



#### La Terminal Bimodal, lugar de encuentro

La Terminal Bimodal es el espacio de encuentro e interacción de los indígenas que viven o hacen su paso por la ciudad. Aquí llegan y se van, comercializan sus artesanías, envían y reciben encomiendas. Para muchos, la ciudad significa mejores oportunidades laborales, de estudio y de progreso.







#### Indígenas en la ciudad y Carta Orgánica Municipal

Desde el 2012, dirigentes, líderes, hombres y mujeres de la capitanía guaraní Zona Cruz, chiquitanos de Lomerío, ayoreos, guarayos y yuracaré - mojeños que viven en la ciudad, conformaron una comisión para elaborar en conjunto una propuesta indígena rumbo al proceso de construcción de la Carta Orgánica Municipal de Santa Cruz de la Sierra.

#### **GUARANÍES EN EL DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ**

@{\$\\$\\$\@{\$\\$\@{\$\\$\@{\$\\$\@{\$\\$\@{\$\\$\@{\$\\$\@{\$\\$\}\@{\$\\$\@{\$\\$\}\@{\$\}\



**Idioma.** Guaraní.

**Población.** 77.125 guaraníes según la Agenda Indígena Departamental.

**Comunidades.** 253 comunidades afiliadas al Concejo de Capitanías de Santa Cruz.

**Ubicación.** Provincias Andrés Ibáñez, Warnes, Sara, Ichilo, Obispo Santiesteban, Ñuflo de Chávez y Cordillera.



### Guaraníes en la ciudad

**Población**. 4.087 personas según relevamiento elaborado por Formasol y Zona Cruz.

**Ubicación en la ciudad.** 11 barrios y comunidades: Santa Fe de los Junos, Jorori, Villa Paraíso, Pueblo Nuevo, Samaria, Kuapeguai, 15 de Septiembre, Ñande Reko, Barrio Nuevo, San Jorge y Virgen de Luján, ubicadas en la carretera al norte, zona parque industrial, zona Plan Tres Mil, Palmasola, final Av. El Quior, Villa Viana y Normandía.

**Historia en la ciudad.** La migración de los guaraníes a Santa Cruz de la Sierra se heredó de los desplazamientos hacia el norte argentino a la zafra cañera. En 1959, por las fuertes inundaciones en el Izozog, surgen las primeras comunidades guaraníes en la provincia Andrés Ibáñez (Barrio Nuevo y Pueblo Nuevo), que posteriormente el Estado reconoció como tierras comunitarias. Los guaraníes llegaron a trabajar durante el auge de las actividades agroindustriales en el norte integrado de Santa Cruz.

**Identidad y cultura.** El idioma y la forma de organización liderizada por el *Mburubicha* o Capitán de cada comunidad y barrio, son expresiones de un proceso de reconfiguración de la identidad guaraní en la ciudad. Muchas mujeres aún tejen tapices, bolsos, alforjas y hamacas decoradas con iconografía de su cultura.

**Inserción a fuentes laborales.** Además de realizar trabajos no formales, entre los guaraníes existen profesionales en contaduría, abogados, profesores, técnicos de proyectos y traductores.

**Oranización, participación y representación política.** Los guaraníes han adoptado la forma organizativa en base a capitanías en los niveles comunal y provincial, afiliadas a Zona Cruz fundada en 1992. Cada capitanía comunal cuenta con un *Mburubicha* o Capitán elegido por Asamblea General. Las mujeres guaraníes también asumen el cargo de *Mburubicha* o Capitana. Zona Cruz forma parte de la Asamblea del Pueblo Guaraní APG y la Confederación de los Pueblos Indígenas de Bolivia Cidob.









#### Tejidos de mi pueblo

Gregoria Dionisio acompañó a sus padres durante las primeras migraciones de los guaraníes al norte cruceño para emplearse en la zafra cañera. Ella es una reconocida artesana que junto a otras mujeres guaraníes atraviesan dificultades para la comercialización de sus tejidos.



El ipaye

Zenobio López (centro) es uno de los pocos *ipaye* (médico tradicional guaraní) que presta sus servicios en la comunidad Pueblo Nuevo del Distrito 14. Muchas personas, no sólo guaraníes, acuden a él en búsqueda de curación, para complementar algún diagnóstico y tratamiento médico o cuando la medicina occidental no tuvo éxito. El ipaye tiene un amplio conocimiento del mundo natural y sobrenatural. mundo natural y sobrenatural. Fotografía: Barton Morales 27



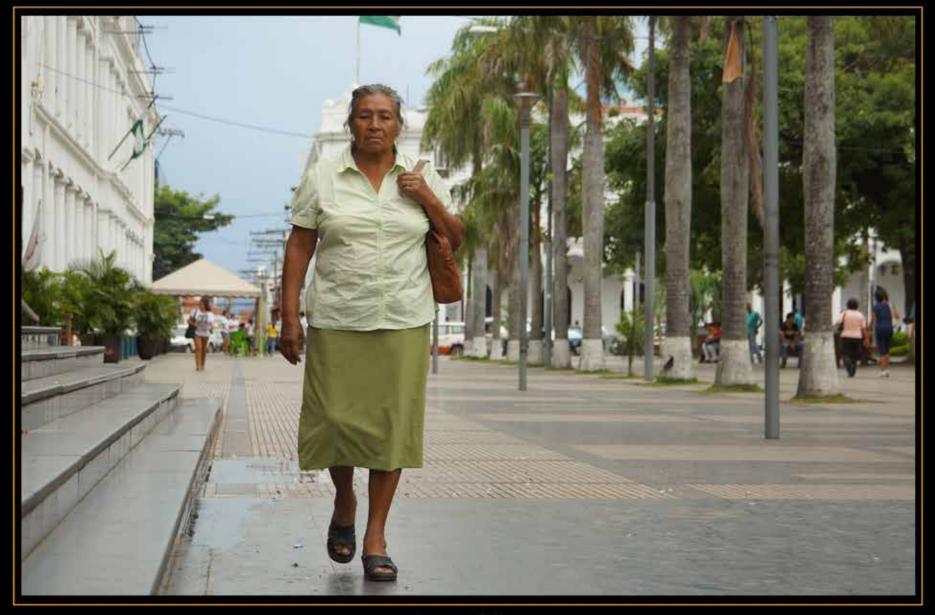
#### Mburubicha, Capitán guaraní

Patricio Chaves es un experimentado taxista, con más de veinte años recorriendo las calles cruceñas. Vive en la comunidad guaraní Villa Paraíso, donde actualmente asume el cargo de *Mburubicha* o Capitán. Tradicionalmente el *Mburubicha* es elegido por su comunidad como representante y portavoz al destacarse por su liderazgo, vocación de servicio y conciencia cultural.



Jóvenes guaraníes bilingües

Luis Alberto Amador y Rosendo Román son guaraníes hablantes de la comunidad Pueblo Nuevo. Todos los días caminan hasta la comunidad Villa Paraíso para asistir a la Unidad Educativa "Manantial de Vida" donde cursan la secundaria.



#### A paso firme

Francisca Abayo nació en la comunidad Eiti del Gran Caipependi karovaicho (Municipio de Gutiérrez) y es Capitana de la Organización de Mujeres Guaraníes de la Capitanía Zona Cruz. En su diario caminar realiza gestiones a favor de su organización, dando a conocer que en la ciudad de Santa Cruz vive un importante número de guaraníes.



Sombrero 'e saó

Elfy Cuéllar y su hija Juliana Tiguayo elaboran sombreros de saó, actividad principal que contribuye a la economía de las familias guaraníes que viven en la comunidad Santa Fe de los Junos, Distrito 14 (Paurito).



#### Ñande Ñee (Nuestra palabra)

Don Martín y Marilín Carayuri graban un episodio del programa radial *Ñande Ñee* que se emite por Radio Santa Cruz desde el año 2007. Este programa informa sobre las actividades de la Asamblea del Pueblo Guaraní APG, la Capitanía Zona Cruz y otros pueblos indígenas que viven en el área urbana de Santa Cruz.



#### El idioma guaraní, de generación en generación

Niños y niñas guaraníes de la Escuela "Inocencio Román" de la comunidad Pueblo Nuevo reciben la visita de los fundadores y ex Capitanes de la comunidad. Una de las principales demandas de las autoridades y padres de familia, es que la escuela formal promueva el aprendizaje y conservación de la lengua guaraní, como lo establece la Ley de Educación 070.



#### Acceso a vivienda y servicios básicos

Los barrios y comunidades con población ayorea, guaraní y yuracaré –mojeña tienen limitado acceso a transporte público, agua potable, alcantarillado y tratamiento de basura. El crecimiento de la ciudad redujo significativamente sus espacios comunitarios y el área de sus viviendas. Son pocas las familias que cuentan con vivienda propia y muchos atraviesan problemas de tenencia de terrenos.

### **GUARAYOS EN EL DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ**

\$\alpha\rightarrow\rig



Idioma. Guarayú.

**Población.** 31.577 personas según estimaciones del INE 2001.

**Comunidades.** 21 comunidades y 6 centrales afiliadas a la Central de Organizaciones de los Pueblos Nativos Guarayos Copnag.

**Ubicación.** Municipios de Ascención de Guarayos, Urubichá y El Puente.



# Guarayos en la ciudad

Población. Sin precisar.

**Ubicación en la ciudad.** Barrios Villa Primero de Mayo, El Dorado Norte, Av. Virgen de Luján, Plan Tres Mil, Los Chacos, Los Lotes, El Recreo, Av. Che Guevara, Villa Bolivia, Samaria II, Villa Paraíso, La Colorada, Santos Dumot, Zona Centro, Av. 2 de Agosto, Barrio Guapilo y El Vallecito I - II.

**Historia en la ciudad.** Hace décadas, muchos guarayos llegaron a la ciudad en búsqueda de mejor vida. Esta migración se incrementó a partir de la construcción de la carretera hacia el Beni. Las redes familiares de los que migraron primero, recibieron a los demás con alojamiento, alimentación y les ayudaron a buscar trabajo.

**Identidad y cultura.** Los guarayos practican su lengua en el entorno familiar y con amigos cercanos. Sus prácticas culturales, que contienen un rico acerbo de costumbres, tradiciones, culinaria, música y folklore, pasan desapercibidas en la ciudad.

**Educación.** Los niños y niñas guarayos asisten a escuelas regulares públicas y no reciben educación bilingüe. Muchos jóvenes guarayos vienen a la ciudad a cursar estudios superiores en la Uagrm.

**Inserción a fuentes laborales.** La calidad del empleo es precaria y con mucha movilidad, con trabajos eventuales como mecánicos, ayudantes de albañil, trabajo doméstico, jardinería y otros. Algunos han creado microempresas de artesanías, donde emplean mano de obra familiar.

**Oranización, participación y representación política.** No existen organizaciones de guarayos en la ciudad, pero hay un estrecho vínculo con las organizaciones de sus comunidades. Algunos guarayos participan en la Junta Vecinal de su barrio.

**Vínculo con sus comunidades de origen.** Las fiestas familiares y religiosas son motivo para que los guarayos vuelvan a sus comunidades. Existe un fuerte vínculo entre los jóvenes migrantes y sus padres que se quedan en sus comunidades de origen.











### La hamaca guaraya también se teje en la ciudad

Marina Áñez aprendió a tejer a sus 12 años en su natal Urubichá. Al igual que muchas mujeres de la región de Guarayos, llegó a Santa Cruz de la Sierra para trabajar en labores del hogar. Con el pasar de los años, formó su familia y se estableció en la ciudad.

Actualmente se dedica a la confección de la tradicional hamaca guaraya.



El auge de la construcción

Ancelmo Urapuca llegó desde Ascensión de Guarayos con el objetivo de cursar estudios universitarios. El auge de la construcción, la alta demanda de mano de obra y la buena remuneración en este rubro, lo motivó a incursionar en la albañilería y pintura. Expresa que mientras tenga trabajo no regresará al pueblo donde nació.



### En la casa de estudios superiores

Ruthy Yarita (de pie) estudia Turismo en la Uagrm y su propósito es regresar a Urubichá para desarrollar programas de desarrollo, aprovechando el potencial histórico, cultural y turístico de su región. En las clases, ella se destaca por su conocimiento del idioma y la cultura guaraya.



## Talento de Urubichá para el mundo

Simón Aguape (izquierda) es Licenciado en Música por el Instituto de Formación Integral Coro y Orquesta de Urubichá, pueblo donde nació. La música es parte de su vida y desde adolescente representa a Bolivia por invitación de diferentes orquestas de América del Sur y Europa. Actualmente vive en la ciudad de Santa Cruz y es profesor de violín en el Instituto Superior de Bellas Artes.



### ¡Un chocolate compañera!

María Camaye nació en Yaguarú y desde que llegó a la ciudad se desempeñó en diferentes oficios para la manutención de su familia. Actualmente se dedica a la elaboración de chocolates artesanales, que comercializa de manera ambulatoria en los módulos de la Uagrm, el centro de la ciudad y la feria Barrio Lindo.



Espacios laborales en el sector público
Reynaldo Morales nació en Ascención de Guarayos y se desempeña como chofer en una institución estatal. En los últimos años, varias entidades públicas a nivel nacional, departamental y municipal cuentan con autoridades y trabajadores de origen indígena.



### En la ciudad, es con dinero

Al igual que muchas jóvenes que provienen de la región de Guarayos, Cintia Oreyai llegó a la ciudad a estudiar. Para cubrir sus costos de estadía y estudios, realiza labores eventuales como trabajadora del hogar. Entre los guarayos resalta el fuerte vínculo con sus comunidades de origen y familia, a quienes visitan los fines de semana, durante fiestas y feriados.

# YURACARÉ-MOJEÑO EN EL DEPARTAMENTO DE SANTA CRUZ



Idioma. Yuracaré y Mojeño.

**Población.** 1.000 personas del pueblo yuracaré y 14.000 personas del pueblo mojeño, según estimaciones del INE 2001.

**Comunidades.** 7 Comunidades afiliadas al Concejo Indígena del Pueblo Yuracaré - Mojeño Cipym.

**Ubicación.** TCO El Pallar, Provincia Ichilo.



# Yuracaré-mojeño en la ciudad

Población. 300 personas aproximadamente.

**Ubicación en la ciudad.** Urbanización El Vallecito I - II y la Villa Primero de Mayo.

**Historia en la ciudad.** Su presencia en la ciudad se remonta a finales de 1990, con la creación del Concejo Indígena del Pueblo Yuracaré - Mojeño Cipym. Los primeros dirigentes de esta organización vinieron a la ciudad para cumplir funciones dirigenciales, llegando después sus familiares.

**Identidad y cultura.** Entre las personas que conforman este pueblo, de acuerdo a su comunidad de origen, vínculo con otros pueblos y matrimonios interétnicos, se autoidentifican como mojeño, como yuracaré y como yuracaré — mojeño. En los hombres se destaca la práctica de la pesca, como elemento identitario propio de pueblos con una cultura pesquera y navegante de ríos.

**Vivienda y servicios básicos.** En el año 2009, junto a residentes de otros pueblos indígenas de tierras bajas, los yuracaré - mojeño aplicaron al Programa de Vivienda Social y Solidaria. Actualmente, están en proceso de regularizar el derecho propietario de sus inmuebles. Sólo cuentan con una línea de transporte público que los conecta con la ciudad, además de una red de moto taxis que presta servicios en horarios limitados.

**Inserción a fuentes laborales.** Se desempeñan en albañilería, chapistas, mecánicos, guardias de seguridad, choferes y labores domésticas. Algunos trabajan en instituciones públicas y empresas privadas. Una actividad económica muy importante es la pesca en sus comunidades de origen y su comercialización en la ciudad.

**Oranización, participación y representación política.** En la ciudad no cuentan con una organización indígena que los represente, pero integran la Junta Vecinal de las urbanizaciones El Vallecito I y II. Orgánicamente coordinan con el Concejo Indígena del Pueblo Yuracaré - Mojeño Cipym que es parte de la Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz Cpesc.

**Vínculo con sus comunidades de origen.** Los yuracaré - mojeño que viven en la ciudad regresan a sus comunidades de origen para visitar a la familia, durante eventos festivos y sobre todo, en época de pesca.



## Raíces de un pueblo

\$\alpha\line{\partial}\partial

Magaly Vargas Menacho nació en Loreto en el departamento del Beni y se considera mojeña. En la década de los 90 en la búsqueda de mejores condiciones de vida para su familia, llegó a Santa Cruz. Los matrimonios interétnicos entre yuracaré y mojeños que residen en la ciudad se concentran en la urbanización El Vallecito I y II y en la Villa Primero de Mayo.



### Los yuracaré - mojeño

La existencia del pueblo yuracaré – mojeño, asumido por el Estado Plurinacional de Bolivia, generó un amplio debate en torno a la posesión de su Asambleísta Departamental, Rosmery Gutiérrez. Este suceso tuvo como escenario la ciudad y captó la atención de la ciudadanía en general.

La construcción de una identidad étnica y la filiación a la misma se basa en un criterio lingüístico, pero existen procesos históricos, ocupación territorial, uso de elementos culturales y uniones matrimoniales, que también constituyen particularidades étnicas y que fueron asumidas como elementos de reivindicación por el pueblo yuracaré - mojeño.

>><<!>>></!>>>></!>>></!>>></!>>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>></!>



### Creciendo en un barrio intercultural

Las urbanizaciones El Vallecito I y Il cuenta con un importante número de familias yuracaré – mojeña que conviven con otras poblaciones indígenas del oriente boliviano. En estos barrios sobresale la niñez, generación que nació en la ciudad y cuyo vínculo con su historia, cultura y territorios ancestrales son sus padres y abuelos.



### Atendiendo las demandas de los indígenas en la ciudad

Jairo Tacana llegó a la ciudad para desempeñarse como comunicador en la Coordinadora de Pueblos Étnicos de Santa Cruz Cpesc. Durante un proceso eleccionario en esta organización, participó como representante del pueblo yuracaré – mojeño y fue elegido Vicepresidente. Ya que la Cpesc cuenta con dirigentes que viven en la ciudad, muestra mayor apertura para atender las demandas de las poblaciones indígenas urbanas.



### Crucen la avenida con cuidado

Los niños, niñas y adolescentes yuracaré – mojeño que viven en la ciudad no cuentan con una unidad educativa cercana a su barrio. Para llegar a la escuela, sobre el Km. 9 carretera al norte, se desplazan desde El Vallecito I y II, recorriendo largas distancias a pie, en micro o en moto taxi. En esta travesía, los escolares están altamente expuestos a sufrir accidentes.



### La ciudad y el movimiento indígena

La ciudad es el escenario donde el movimiento indígena se articula, adquiere protagonismo y proyecta sus reivindicaciones ante la sociedad y el Estado. El 2011, la "Juventud de Cidob" encabezó una serie de movilizaciones con la participación de las poblaciones indígenas, la Uagrm, activistas, profesionales y sociedad en general, en respaldo a la VIII Marcha Indígena que rechazaba la construcción de la carretera Villa Tunari -San Ignacio de Mojos que atravesaría el Tipnis.



### **ESPACIOS CULTURALES DE EXPOSICIÓN**

### **Espacios Municipales**

Centro Cultural Municipal Villa Primero de Mayo. Biblioteca Municipal Distrito 2. Biblioteca Municipal Distrito 1. Biblioteca Municipal Distrito 5. Centro Cultural Municipal Pampa de la Isla. Centro Cultural Municipal Plan Tres Mil. Centro Cultural Municipal La Cuchilla. Casa de la cultura Raúl Otero Reiche. Espacio de Arte Manzana Uno.

### **Espacios Privados**

Centro de Formación y Cooperación Española Aecid. Centro Cultural Feliciana Rodríguez. Centro Cultural Santa Cruz. Goethe -Zentrum Santa Cruz de la Sierra.















Es una producción de:



Con el apoyo de:



Gobierno Autónomo Departamental Santa Cruz













